
Vorwort der Herausgeber

Am 29. August 2003 fand in Bern die vom Schweizerischen Verein für Rechtsinformatik, vom Bundesamt für Justiz und vom Kompetenzzentrum für Informatik und Recht der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern durchgeführte fünfte Tagung für Informatik und Recht statt¹. Gewidmet war diese Veranstaltung dem Themenkreis „Recht und Rechtsdaten – Anspruch und Wirklichkeit“. Die Tagung richtete sich an alle Rechtsanwenderinnen und Rechtsanwender, die mit Informatik zu tun haben, namentlich an Anwältinnen und Anwälte, Richterinnen und Richter, Unternehmensjuristinnen und -juristen, Verwaltungsjuristinnen und -juristen, Studierende etc. Das Programm setzte sich wie schon bei den bisherigen Tagungen zusammen aus Referaten einerseits und verschiedenen Workshops, in denen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in kleinen Gruppen praktische Probleme der Rechtsinformatik aktiv bearbeiten konnten, andererseits.

Das vorliegende Werk enthält die schriftliche (für die Publikation überarbeitete und aktualisierte) Fassung aller an der Tagung gehaltenen Vorträge von Frau ARIEL RICHARD-ARLAUD sowie der Herren MATHIS KERN, FRANZ J. KUMMER, WALTER FELLMANN, TOMAS POLEDNA und KARL WILHELM NEUBAUER. Zusätzlich aufgenommen wurde ein Aufsatz von Frau COLETTE BRUNTSCHWIG, die einen Workshop leitete. Die französischen Zusammenfassungen wurden verfasst von Frau ARDITA DRIZA MAURER. Mit diesem vierten Band in der Reihe „Tagungen für Informatik und Recht“ sollen diese wertvollen Beiträge einem breiteren interessierten Publikum zugänglich gemacht werden.

Den Herausgebern verbleibt die stets angenehme Aufgabe, allen zu danken, die zum guten Gelingen der Tagung und zur Publikation dieses Buches beigetragen haben. Allen voran gebührt unser Dank den Referentinnen und Referenten für ihre Bereitschaft, trotz grosser anderweitiger Arbeitsbelastung einen Vortrag zu halten und ihre Manuskripte anschliessend für die Veröffentlichung aufzubereiten. Dank verdienen aber auch

¹ Die Websites der Träger der Veranstaltung finden sich unter den Internetadressen:
<http://www.svri.ch>
<http://www.ofj.admin.ch>
<http://www.rechtsinformatik.unibe.ch>

die zahlreichen Helferinnen und Helfer im Hintergrund, ohne die eine solche Tagung nicht durchgeführt werden könnte. Namentlich erwähnt seien hier stellvertretend für viele Frau Caterina Castelli und Herr Urs Paul Holenstein vom Bundesamt für Justiz sowie Herr Franz Kummer vom Kompetenzzentrum für Informatik und Recht der Universität Bern. Schliesslich richten wir unseren Dank an den Stämpfli Verlag, der die Herausgabe dieses Bandes ermöglicht hat, sowie an dessen juristische Lektorin Frau Françoise Marcuard-Hammer für die angenehme Zusammenarbeit.

Bern, im Dezember 2003

Prof. Dr. Thomas Koller

Rechtswissenschaftliche Fakultät der Universität Bern

Prof. Dr. Heinrich Koller

Direktor des Bundesamtes für Justiz